

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2010-05-17. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EDT ON THURSDAY, MAY 20, 2010. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2010-05-17. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 20 MAI 2010, À 9 H 45 HAE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments-commentaires@scc-csc.gc.ca

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2010/10-05-17.2a/10-05-17.2a.html

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2010/10-05-17.2a/10-05-17.2a.html

-
1. *Gary Wayne Cable, as executor of the Estate of Melissa Vandendool Cable v. James Ferguson* (Alta.) (Civil) (By Leave) (33444)
 2. *Dell Canada Inc. v. Thaddeus Griffin* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33588)
 3. *David Pearlman v. Insurance Corporation of British Columbia et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (33602)
 4. *Gilles Doré c. Pierre Bernard, ès qualités de syndic adjoint du Barreau du Québec et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33594)
 5. *Her Majesty the Queen in Right of Canada v. Imperial Tobacco Canada Limited* (B.C.) (Civil) (By Leave) (33559)
 6. *Attorney General of Canada v. Her Majesty the Queen in Right of British Columbia et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (33563)

7. *Bernard Gerardus Maria Berendsen et al. v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33543)
8. *Her Majesty the Queen in Right of Alberta v. Elder Advocates of Alberta Society et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (33551)
9. *Les Vergers Leahy inc. c. Fédération de l'UPA de Saint-Jean-Valleyfield et autre - et entre- Les Vergers Leahy inc. c. Commission de protection du territoire agricole du Québec et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33565)
10. *Municipalité de Saint-Pie et autre c. Commission de protection du territoire agricole du Québec et autre - et entre - Municipalité de Saint-Pie et autre c. Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33566)
11. *Bert Andrews et al. v. Attorney General of Canada* (N.L.) (Civil) (By Leave) (33584)
12. *Jean-Marc Richard c. Time Inc. et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33554)

33444 Gary Wayne Cable, as executor of the Estate of Melissa Vandendool Cable v. James Ferguson
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Damages - Compensatory damages - Claim for damages for grief and loss of guidance, care and companionship, for loss of valuable services and for funeral expenses - Whether s. 2 of *Fatal Accidents Act*, RSA 2000, c. F-8 (“FAA”) precludes claims of members of the deceased’s family under section 3(1), 7 (c) and 8 the *FAA* for damages when the deceased has released her claim before her death - Whether the Court of Appeal erred in interpreting the statutory provision - Whether there are issues of public importance raised?

Mrs. Cable commenced an action against the Respondent, Mr. Ferguson, alleging medical negligence in the diagnosis and treatment of her colon cancer (the “malpractice action”). The Applicant, Mr. Cable, was also a party. Mr. and Mrs. Cable settled the malpractice action, and executed releases of their claims against Mr. Ferguson. Mr. Cable’s release expressly excluded any claim that he might be entitled to prosecute on his own behalf or on behalf of his children under the *Fatal Accidents Act*. Mrs. Cable died of colon cancer and Mr. Cable commenced an action under the *Fatal Accidents Act* for his benefit and that of his children. A trial of the issue was directed as to whether Mr. Cable was precluded from bringing his action. Mr. Cable was precluded from bringing the *Fatal Accidents Act* action as a consequence of the fact that Mrs. Cable settled the negligence action and signed a release before her death. The Court of Appeal dismissed the appeal.

June 9, 2008
Court of Queen’s Bench of Alberta
(Read J.)
Neutral citation: 2008 ABQB 343

Applicant’s statement of claim struck out

October 9, 2009
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Costigan, Slatter, Rowbotham JJ.A.)
Neutral citation: 2009 ABCA 333

Appeal dismissed

December 1, 2009
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33444 Gary Wayne Cable, en sa qualité d’exécuteur de la succession de Melissa Vandendool Cable c. James Ferguson
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Dommmages-intérêts - Dommages-intérêts compensatoires - Demande en dommages-intérêts pour chagrin et perte de

conseils, de soins et de compagnie, perte de soutien et frais funéraires - L'art. 2 de la *Fatal Accidents Act*, RSA 2000, ch. F-8 (« FAA ») rend-t-il irrecevable les demandes en dommages-intérêts des membres de la famille de la défunte fondées sur les art. 3(1), 7 c) et 8 de la FAA alors que la défunte avait renoncé à intenter sa demande avant son décès? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur d'interprétation de la disposition de la loi? - L'affaire soulève-t-elle des questions d'importance pour le public?

Madame Cable a intenté une action contre l'intimé, M. Ferguson, alléguant une faute médicale dans le diagnostic et le traitement de son cancer du côlon (« l'action en responsabilité professionnelle »). Le demandeur, M. Cable, était également partie à l'action. Monsieur et Mme Cable ont réglé l'action en responsabilité professionnelle et ont signé des décharges en faveur de M. Ferguson relativement à leurs demandes. La décharge de M. Cable excluait expressément toute demande qu'il pourrait avoir le droit d'introduire en son propre nom ou au nom des ses enfants en vertu de la *Fatal Accidents Act*. Madame Cable est décédée du cancer du côlon et M. Cable a introduit une action en vertu de la *Fatal Accidents Act* pour son compte et pour celui de ses enfants. Il y a eu une instruction sur la question de savoir si l'action de M. Cable était irrecevable. L'action de M. Cable en vertu de la *Fatal Accidents Act* a été jugée irrecevable du fait que Mme Cable avait réglé l'action en négligence et signé une décharge avant son décès. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

9 juin 2008
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Read)
Référence neutre : 2008 ABQB 343

Déclaration du demandeur radiée

9 octobre 2009
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Costigan, Slatter, Rowbotham)
Référence neutre : 2009 ABCA 333

Appel rejeté

1^{er} décembre 2009
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

33588 Dell Canada Inc. v. Thaddeus Griffin
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Class actions – Consumer protection – Arbitration – National class action certified – Whether the principles established by the Supreme Court of Canada in *Dell Computer Corp. v. Union des Consommateurs*, [2007] 2 S.C.R. 801, and *Rogers Wireless Inc. v. Muroff*, [2007] 2 S.C.R. 921, apply in Ontario – Whether the Court of Appeal was correct in finding that most claims arose from consumer contracts – Whether the Court of Appeal was correct in declining to grant a partial stay of the non-consumer claims – *Class Proceedings Act, 1992*, S.O. 1992, c. 6 – *Consumer Protection Act, 2002*, S.O. 2002, c. 30, ss. 7, 8 – *Arbitration Act, 1991*, S.O. 1991, c. 17, s. 7(5).

The respondent, Mr. Griffin, leased a Dell notebook computer and agreed to be bound by the applicant Dell's arbitration clause. In 2007, Mr. Griffin filed a statement of claim alleging that some of Dell's computers sold in Canada were defective. He sought to have the claim certified as a national class action for all the purchasers who bought the computers between March 2003 and May 2005. Dell filed a motion to stay the action based on the arbitration clause. Dell's motion was dismissed by Lax J., who certified the class action. She applied case law from Ontario and British Columbia that, at the time, obliged courts to consider whether a class action proceeding was the preferable procedure for resolving a dispute between parties bound by an arbitration clause.

In *Seidel v. Telus Communications Inc.*, 2009 BCCA 104, however, the British Columbia Court of Appeal held that, in light of the decisions of the Supreme Court of Canada in *Dell* and *Rogers*, a court should now stay class action proceedings pending an arbitrator's interpretation and application of an arbitration clause. Leave to appeal the *Telus* case was given by the Supreme Court of Canada.

Dell subsequently filed a motion for reconsideration of the decision of Lax J., but was unsuccessful. The Ontario Court of Appeal dismissed Dell's appeal. In its view, the *Consumer Protection Act* excluded the application of the arbitration clause to all "consumer" claims where the alleged defect occurred after July 31, 2005. The court then assumed, without deciding, that *Dell* applies in Ontario and would require the non-consumer claims to proceed by way of arbitration. However, because the claims could not be reasonably separated, the court, relying on s. 7(5) of the *Arbitration Act*, ordered all claims to proceed by way of class action.

February 3, 2009
Ontario Superior Court of Justice
(Lax J.)
[2009] O.J. No. 418 (QL)

Motion for stay dismissed; class action certified

April 21, 2009
Ontario Superior Court of Justice
(Lax J.)
[2009] O.J. No. 1592 (QL)

Motion for reconsideration dismissed

January 20, 2010
Court of Appeal for Ontario
(Winkler C.J.O. and Doherty, Feldman, Sharpe and
Gillese JJ.A.)
2010 ONCA 29

Motion to quash dismissed; appeals dismissed

February 26, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33588 Dell Canada Inc. c. Thaddeus Griffin
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Recours collectifs – Protection du consommateur – Arbitrage – Recours collectif national certifié – Les principes établis par la Cour suprême du Canada dans les arrêts *Dell Computer Corp. c. Union des consommateurs*, [2007] 2 R.C.S. 801 et *Rogers Sans-fil inc. c. Muroff*, [2007] 2 R.C.S. 921, s’appliquent-ils en Ontario? – La Cour d’appel de l’Ontario a-t-elle eu raison de conclure que la plupart des demandes découlaient de conventions de consommation? – La Cour d’appel a-t-elle eu raison de refuser de surseoir partiellement aux demandes qui ne portaient pas sur des conventions de consommation? – *Loi sur les recours collectifs, 1992*, L.O. 1992, ch. 6 – *Loi de 2002 sur la protection du consommateur*, L.O. 2002, ch. 30, art. 7, 8 – *Loi de 1991 sur l’arbitrage*, L.O. 1991, ch. 17, par. 7(5).

L’intimé, M. Griffin, a loué un ordinateur bloc-notes de Dell et a accepté d’être lié par la clause d’arbitrage de la demanderesse Dell. En 2007, M. Griffin a déposé une déclaration alléguant que certains ordinateurs Dell vendus au Canada étaient défectueux. Il a demandé que la demande soit certifiée comme recours collectif national pour tous les acheteurs qui avaient acheté des ordinateurs entre mars 2003 et mai 2005. Dell a déposé une motion en sursis de l’action fondée sur la clause d’arbitrage. La juge Lax a rejeté la motion et certifié le recours collectif. Elle a appliqué la jurisprudence d’Ontario et de Colombie-Britannique qui, à l’époque, obligeait les tribunaux à se demander si le recours collectif était la meilleure procédure pour régler un différend opposant des parties liées par une clause d’arbitrage.

Toutefois, dans l’arrêt *Seidel c. Telus Communications Inc.*, 2009 BCCA 104, la Cour d’appel de la Colombie-Britannique a statué qu’à la lumière des arrêts de la Cour suprême du Canada dans les affaires *Dell* et *Rogers*, un tribunal devait maintenant surseoir à un recours collectif jusqu’à ce que l’arbitre interprète et applique la clause d’arbitrage. La Cour suprême du Canada a accordé l’autorisation d’appel dans l’affaire *Telus*.

Dell a ensuite déposé une motion en nouvel examen de la décision de la juge Lax, mais a été déboutée. La Cour d’appel de l’Ontario a rejeté l’appel de Dell. À son avis, la *Loi sur la protection du consommateur* excluait l’application de la clause d’arbitrage relativement à toutes les demandes de « consommation » portant sur une défectuosité postérieure au 31 juillet 2005. La Cour a ensuite présumé, sans statuer, que l’arrêt *Dell* s’appliquait en Ontario et obligerait les demandes qui ne portaient pas sur des conventions de consommation d’être instruites par voie d’arbitrage. Toutefois, parce que les demandes ne pouvaient pas être raisonnablement dissociées, la Cour, s’appuyant sur le par. 7(5) de la *Loi sur l’arbitrage*, a ordonné que toutes les demandes soient instruites par voie de recours collectif.

3 février 2009
Cour supérieure de justice de l’Ontario
(Juge Lax)
[2009] O.J. No. 418 (QL)

Motion en sursis, rejetée; recours collectif certifié

21 avril 2009
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Lax)
[2009] O.J. No. 1592 (QL)

Motion en nouvel examen, rejetée

20 janvier 2010
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge en chef Winkler, juges Doherty, Feldman, Sharpe
et Gillese)
2010 ONCA 29

Motion en annulation, rejetée; appels rejetés

26 février 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

33602 David Pearlman v. Insurance Corporation Of British Columbia and Kelly Winn
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Procedural law - Courts - Indigent status - Security for costs on appeal - Torts - Negligence - Insurance - Loss and damages claimed for alleged wrongful procurement of medical report - Whether claim for indigent status should have been granted and whether the order for security for costs should have been set aside - Whether two appeal justices had jurisdiction to sit in appeal of their previous rulings on appellant's being indigent - Whether court erred in failing to abide by the principle of *stare decisis* - Whether trial judge's reasons perverse and usurped jury's functions - Whether transcripts, medical reports, findings in other cases clearly indicate appellant was injured in the accident in question - Whether Smith J. was biased.

The applicant Mr. Pearlman is an unrepresented litigant. He was involved in a car accident which, he alleged, resulted in his suffering dental injuries requiring extensive and costly restorative work. He brought an action against the respondent ICBC and an adjuster, Ms. Winn, alleging that the wrongful procurement of a medical report had resulted in two related actions being dismissed. He alleged that the report had been obtained after he had withdrawn his consent to its release. The trial judge did not put the issues to the jury but rather dismissed it on a no-evidence motion by ICBC. Mr. Pearlman intended to appeal. A justice of the Court of Appeal, however, dismissed his application for indigent status, notwithstanding his financial circumstances which supported a finding of indigency, because there was no possibility of success of his proposed appeal. That justice also granted an application brought by the respondents ICBC and Ms. Winn that Mr. Pearlman post a \$5000 security deposit for costs. The Court of Appeal dismissed the applicant Mr. Pearlman's application to vary the order.

April 24, 2009
Supreme Court of British Columbia
(Smith J.)
Neutral citation: N/A

Action dismissed.

July 3, 2009
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Kirkpatrick J.A.)
Neutral citation: N/A

Application for indigent status dismissed; application for posting of security for costs allowed and appeal stayed pending posting of security

January 28, 2010
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Hall, Chiasson and Garson J.J.A.)
Neutral citation: 2010 BCCA 49

Application to discharge or vary decision of chambers judge dismissed

March 16, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33602 David Pearlman c. Insurance Corporation Of British Columbia et Kelly Winn
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit procédural - Tribunaux - Plaigneur impécunieux - Cautionnement pour frais en appel - Responsabilité délictuelle - Négligence - Assurance - Perte et demande en dommages-intérêts pour présumée communication fautive

d'un rapport médical - La demande en vue de faire reconnaître son état impécunieux aurait-elle dû être accueillie et l'ordonnance de cautionnement pour frais aurait-elle dû être rejetée? - Les deux juges de la Cour d'appel avaient-ils compétence pour siéger en appel de leurs jugements précédents sur la question de savoir si l'appelant était impécunieux? - La cour a-t-elle eu tort de ne pas respecter le principe de *stare decisis*? - Les motifs du juge de première instance étaient-ils abusifs et ont-ils eu pour effet d'usurper les fonctions du jury? - Les transcriptions, rapports médicaux et conclusions d'autres instances indiquent-ils clairement que l'appelant a été blessé dans l'accident en question? - Le juge Smith avait-il un parti-pris?

Le demandeur, M. Pearlman, n'est pas représenté par un avocat. Il été impliqué dans un accident de la route à la suite duquel il aurait subi des blessures aux dents qui l'auraient obligé à subir d'importants et coûteux traitements de restauration. Il a intenté une action contre l'intimée ICBC et une experte en sinistres, Mme Winn, alléguant que la communication fautive d'un rapport médical avait donné lieu au rejet de deux actions connexes. Il a allégué que le rapport avait été obtenu après qu'il a retiré son consentement à sa communication. Le juge de première instance n'a pas présenté les questions au jury, mais les a plutôt rejetées à la suite d'une requête pour absence de preuve d'ICBC. Monsieur Pearlman avait l'intention d'en appeler. Toutefois, un juge de la Cour d'appel a rejeté sa demande en vue de faire reconnaître son état impécunieux, même si sa situation financière permettait de conclure en ce sens, parce que son appel projeté n'avait aucune chance de succès. Ce juge a également accueilli une demande intentée par les intimés ICBC et Mme Winn pour que M. Pearlman dépose un cautionnement pour frais de 5000 \$. La Cour d'appel a rejeté la demande de M. Pearlman en vue de modifier l'ordonnance.

24 avril 2009

Action rejetée.

Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Smith)

Référence neutre : s.o.

3 juillet 2009

Demande en vue de reconnaître l'état impécunieux, rejetée; demande de cautionnement pour frais, accueillie et appel suspendu jusqu'au dépôt du cautionnement

Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)

(Juge Kirkpatrick)

Référence neutre : s.o.

28 janvier 2010

Demande d'annulation ou de modification de la décision du juge en chambre, rejetée

Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)

(Juges Hall, Chiasson et Garson)

Référence neutre : 2010 BCCA 49

16 mars 2010

Demande d'autorisation d'appel, déposée

Cour suprême du Canada

33594 Gilles Doré v. Pierre Bernard, in his capacity as Assistant Syndic of the Barreau du Québec, Professions Tribunal and Attorney General of Quebec
(Que.) (Civil) (By Leave)

Charter – Law of professions – Freedom of expression – Lawyers – Discipline – Private letter sent to judge – Whether limit on Applicant's freedom of expression justified in free and democratic society within meaning of section 1 of *Canadian Charter* – Whether broader limits on freedom of expression of Quebec lawyers than on that of Ontario lawyers justified – Whether lawyers are subject to their code of ethics in all respects and at all times – Whether Court of Appeal erred in inferring that Applicant should have known his letter would not remain private – Section 2.03 of *Code of ethics of advocates* – Sections 59.2 and 152 of *Professional Code*.

Gilles Doré was found guilty of having committed acts derogatory to the honour and dignity of the Barreau by sending a judge a letter whose content lacked objectivity, moderation and dignity. The letter was sent in response to a decision Justice Jean-Guy Boilard had just rendered in a case in which Mr. Doré had acted as counsel. After finding Mr. Doré guilty, the Barreau du Québec's committee on discipline struck him off the roll for 21 days. The Professions Tribunal dismissed his appeal from the committee's two decisions. The Superior Court then dismissed Mr. Doré's motion for judicial review of the judgment of the Professions Tribunal. The Court of Appeal dismissed Mr. Doré's appeal.

January 18, 2006 Committee on Discipline of the Barreau du Québec (Members Blais, Saint-Aubin and Danis)	Applicant found guilty of violating s. 2.03 of <i>Code of ethics of advocates</i> and ss. 59.2 and 152 of <i>Professional Code</i>
July 24, 2006 Committee on Discipline of the Barreau du Québec (Members Blais, Saint-Aubin and Danis)	Applicant struck off roll for 21 days
November 30, 2007 Professions Tribunal (Judges Lavergne, Paquet and Bouchard)	Appeal dismissed
June 12, 2008 Quebec Superior Court (Déziel J.)	Motion for judicial review dismissed
January 13, 2010 Quebec Court of Appeal (Montréal) (Rochon, Dufresne and Léger JJ.A.)	Appeal dismissed
March 11, 2010 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

33594 Gilles Doré c. Pierre Bernard, ès qualités de syndic adjoint du Barreau du Québec, Tribunal des professions et Procureur général du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Charte – Droit des professions – Liberté d’expression – Avocats – Discipline – Lettre privée envoyée à un juge – La limite imposée à la liberté d’expression du demandeur est-elle justifiée dans une société libre et démocratique au sens de l’article premier de la *Charte canadienne* – Est-il justifié de restreindre davantage la liberté d’expression des avocats du Québec que celle des avocats de l’Ontario? – Un avocat est-il soumis à son Code de déontologie à tous égards et en tout temps? – La Cour d’appel a-t-elle erré en inférant que le demandeur devait savoir que sa lettre ne resterait pas privée? – Article 2.03 du *Code de déontologie des avocats* – Article 59.2 et 152 du *Code des professions*.

Gilles Doré a été déclaré coupable d’avoir commis des actes dérogatoires à l’honneur et à la dignité du Barreau en faisant parvenir, à un juge, une lettre dont la teneur manquait d’objectivité, de modération et de dignité. En effet, la lettre a été acheminée suite à une décision que venait de rendre le juge Jean-Guy Boilard dans un dossier où M. Doré était impliqué à titre de procureur. Après avoir reconnu la culpabilité de M. Doré, le Comité de discipline du Barreau du Québec l’a radié pour 21 jours. Le Tribunal des professions a rejeté l’appel formé à l’encontre des deux décisions du Comité. À son tour, la Cour supérieure a rejeté la requête en révision judiciaire de M. Doré à l’encontre du jugement du Tribunal des professions. La Cour d’appel a rejeté le pourvoi de M. Doré.

Le 18 janvier 2006 Comité de discipline du Barreau du Québec (M ^{es} Blais, Saint-Aubin et Danis)	Demandeur reconnu coupable d’avoir contrevenu à l’art. 2.03 du <i>Code de déontologie des avocats</i> et aux art. 59.2 et 152 du <i>Code des professions</i> .
Le 24 juillet 2006 Comité de discipline du Barreau du Québec (M ^{es} Blais, Saint-Aubin et Danis)	Demandeur se voit imposer une radiation de 21 jours
Le 30 novembre 2007 Tribunal des professions (Les juges Lavergne, Paquet et Bouchard)	Appel rejeté
Le 12 juin 2008 Cour supérieure du Québec (Le juge Déziel)	Requête en révision judiciaire rejetée

Le 13 janvier 2010
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Rochon, Dufresne et Léger)

Appel rejeté

Le 11 mars 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

33559 Her Majesty the Queen in Right of Canada v. Imperial Tobacco Canada Limited
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure - Third party claims - Striking of third party notices - Crown law - Crown liability - Crown immunity - Legislation - Interpretation - Torts - Duty of care - Negligence - Does a statutory public authority, in its regulatory and other responses to the public health risks posed by a commercially supplied product, cigarettes, owe a duty of care in negligence to consumers and to the regulated manufacturer for economic loss - Should any extant *prima facie* duties be negated based on policy concerns for indeterminate liability - Should this Court clarify that the Ontario Court of Appeal's decision in *Sauer v. Canada*, 2007 ONCA 454 did not change the law and that the decision in *Welbridge Holdings Ltd. v. Winnipeg (Greater)*, [1971] S.C.R. 957, to the effect that legislative and regulatory action is immune from tort liability, still governs - Are the negligence claims at issue novel ones which satisfy the requirement of proximity - Should complex and contentious statutory interpretation issues be considered on a motion to strike a pleading- Is it plain and obvious that Canada cannot be a "supplier" under the *Trade Practice Act*, R.S.B.C. 1996, c. 457 - Should speculative policy considerations negate a *prima facie* duty of care in circumstances where it is pleaded that Canada was not acting as a regulator and the pleadings do not allege inaction by Canada - Is it plain and obvious that policy considerations negate Canada's *prima facie* duty of care to the Respondent for negligent design.

Persons who had purchased light or mild brands of their cigarettes in British Columbia during a certain period brought a class proceeding against Respondent seeking damages pursuant to consumer protection legislation under the *Business Practices and Consumers Protection Act*, S.B.C. 2004, c. 2 ("*BPCPA*"). They claimed the refund of monies paid by them for the purchase of light and mild cigarettes, as well as punitive and exemplary damages. They did not seek the return of that portion of the purchase price paid to Canada as taxes. The Respondent filed a third party notice against the Applicant, on the basis, *inter alia*, that officials at Health Canada had directed the Respondent to develop, market and promote products in furtherance of the government's programme to develop and promote light and mild cigarettes and made representations and gave advice to the Respondent and to smokers about such things as the relative safety of light and mild products and the actual deliveries of smoke constituents. The Applicant also developed strains of tobacco suitable for incorporation into light and mild products, and collected license fees and royalties from the sale of that tobacco. The Applicant brought a motion to strike the third party notice as disclosing no reasonable cause of action.

July 3, 2007
Supreme Court of British Columbia
(Satanove J.)
Neutral citation: 2007 BCSC 964

Applicant's motion to strike the Respondent's third party notice as disclosing no reasonable cause of action, granted

December 8, 2009
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Hall (dissenting), Saunders, Lowry (dissenting) Tysoe and Smith J.J.A.)
Neutral citation: 2009 BCCA 541; CA035214

Appeal allowed in part

February 8, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

March 10, 2010
Supreme Court of Canada

Application for conditional leave to cross-appeal filed by Respondent

33559 Sa Majesté la Reine du chef du Canada c. Imperial Tobacco Canada Limitée
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile - Mises en cause - Radiation d'avis de mise en cause - Droit de la Couronne - Responsabilité de l'État - Immunité de la Couronne - Législation - Interprétation - Responsabilité civile - Obligation de diligence - Négligence - Une autorité publique légale, dans ses mesures réglementaires et autres mesures prises à l'égard des risques sanitaires posés par un produit commercial, à savoir les cigarettes, a-t-elle une obligation de diligence procédant du droit de la négligence envers les consommateurs et le fabricant réglementé relativement à la perte financière? - Y a-t-il lieu d'annihiler une obligation *prima facie* existante en raison de questions de principe entourant la responsabilité indéterminée? - Cette Cour devrait-elle clarifier que l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario dans l'affaire *Sauer c. Canada*, 2007 ONCA 454 n'a pas eu pour effet de modifier le droit et que l'arrêt *Wellbridge Holdings Ltd. c. Winnipeg (Grand)*, [1971] R.C.S. 957, selon lequel l'action législative ou réglementaire est exonérée de toute responsabilité délictuelle, demeure valide? - Les allégations de négligence en l'espèce sont-elles des allégations nouvelles qui répondent à l'exigence de proximité? - Y a-t-il lieu de considérer des questions complexes et contentieuses d'interprétation des lois sur une requête en radiation d'un acte de procédure? - Est-il manifeste que le Canada ne saurait être un fournisseur (« *supplier* ») au sens de la *Trade Practice Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 457? - Des considérations de principe conjecturales annihilent-elles l'obligation *prima facie* de diligence dans une situation où il est plaidé que le Canada n'agissait pas comme autorité de réglementation et où aucune inaction du Canada n'est alléguée dans les actes de procédure? - Est-il manifeste que des considérations de principe font disparaître l'obligation *prima facie* de diligence du Canada envers l'intimée pour vice de conception?

Des personnes qui avaient acheté des cigarettes de marques « légères » ou « douces » en Colombie-Britannique pendant une certaine période ont intenté un recours collectif contre l'intimée, sollicitant des dommages-intérêts en vertu de dispositions législatives de protection du consommateur prévues dans la *Business Practices and Consumers Protection Act*, S.B.C. 2004, ch. 2 (« *BPCPA* »). Elles ont demandé le remboursement des sommes d'argent qu'elles avaient payées pour l'achat de ces cigarettes ainsi que des dommages-intérêts punitifs et exemplaires. Elles n'ont pas demandé le remboursement de la partie du prix d'achat payé au Canada sous forme de taxes. L'intimée a déposé un avis de mise en cause contre la demanderesse, alléguant notamment que des fonctionnaires de Santé Canada avaient demandé à l'intimée de mettre au point, mettre en marché et promouvoir des produits dans le cadre du programme du gouvernement de mettre au point et promouvoir des cigarettes légères et douces et avaient fait des déclarations et donné des conseils à l'intimée et aux fumeurs sur des choses comme l'innocuité relative de cigarettes légères ou douces et de l'absorption réelle des constituants de fumée. La demanderesse a également mis au point des souches de tabac pouvant être incorporées dans les cigarettes légères ou douces et a perçu des droits de licence et des redevances de la vente de ce tabac. La demanderesse a présenté une requête en radiation de l'avis de mise en cause au motif qu'il ne révélait aucune cause raisonnable d'action.

<p>3 juillet 2007 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Satanove) Référence neutre : 2007 BCSC 964</p>	<p>Requête de la demanderesse en radiation de l'avis de mise en cause de l'intimée au motif qu'il ne révèle aucune cause raisonnable d'action, rejetée</p>
<p>8 décembre 2009 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juges Hall (dissident), Saunders, Lowry (dissident) Tysoe et Smith) Référence neutre : 2009 BCCA 541; CA035214</p>	<p>Appel accueilli en partie</p>
<p>8 février 2010 Cour suprême du Canada</p>	<p>Demande d'autorisation d'appel, déposée</p>
<p>10 mars 2010 Cour suprême du Canada</p>	<p>Demande d'autorisation conditionnelle d'appel incident déposée par l'intimée</p>

33563 **Attorney General of Canada v. Her Majesty the Queen in Right of British Columbia, Imperial Tobacco Canada Limited, Rothmans, Benson & Hedges Inc., Rothmans Inc., JTI-MacDonald Corp., R.J. Reynolds Tobacco Company and R.J. Reynolds Tobacco International, Inc., B.A.T. Industries p.l.c., British American Tobacco (Investments) Limited, Carreras Rothmans Limited, Philip Morris USA Inc., Philip Morris International Inc.**
 (B.C.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure - Third party claims - Striking of third party notices - Crown law - Crown liability - Crown immunity - Legislation - Interpretation - Torts - Duty of care - Negligence - Should policy considerations negate a

prima facie duty of care when damages for relational economic loss of an indeterminate amount are claimed - What is the appropriate test to determine the proximity necessary between regulators and those that they regulate to meet the requirements of the test from *Anns v. Merton London Borough Council*, [1978] A.C. 728 (H.L.) and *Cooper v. Hobart*, [2001] 3 S.C.R. 537 - Can damages resulting from an unprecedented and innovative non-tortious, stand-alone, statutory cause of action be foreseeable - Should complex and contentious statutory interpretation issues be considered on a motion to strike a pleading - Is it plain and obvious that Canada cannot be a “manufacturer” under the *Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act*, S.B.C. 2000, c. 30 (“*Costs Recovery Act*”)- Is it plain and obvious that the *Costs Recovery Act* does not modify an action in tort such that Canada is bound by virtue of the *Crown Liability and Proceeding Act*, R.S.C. 1985, c. C-50 - Is it plain and obvious that the *Negligence Act*, R.S.B.C. 1996, c. 333 cannot apply to the *Costs Recovery Act* - Should speculative policy considerations negate a *prima facie* duty of care in circumstances where it is pleaded that Canada was not acting as a regulator and the pleadings do not allege inaction by Canada - Is it plain and obvious that policy considerations negate Canada’s *prima facie* duty of care to the Respondents for negligent design - Is it plain and obvious that policy considerations negate Canada’s *prima facie* duty of care to the Respondents for failure to warn - Is it plain and obvious that the province’s election not to sue Canada forecloses a claim of contribution or indemnity by the Respondents against Canada, whose identical breach of duty also caused or contributed to the health care costs incurred to treat tobacco consumers - Is it plain and obvious that “policy considerations” - which must be more than speculative - do make it plain and obvious that Canada can owe no duty of care with respect to the safety of the tobacco that Canada created, licensed and directed the use of - On a motion to strike, may a court ignore the unambiguous language of the definition of “manufacturer” in the *Costs Recovery Act*, which is broad enough to include Canada, based on isolated statements in Hansard and the court’s belief that the statute’s language is undesirable from a policy perspective - Given the allegations in the third party notices, is it plain and obvious that Canada cannot be liable under the *Negligence Act* for contribution to the Respondents - Given the allegations in the third party notices, and in particular Canada’s extensive direction of and involvement with the Canadian tobacco industry, is it plain and obvious that Canada would not be obliged to indemnify the Respondents for their liability to B.C. resulting from that direction and involvement, pursuant to the principle of equitable indemnity.

The *Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act*, S.B.C. 2000, c. 30 (the “*Costs Recovery Act*”) authorizes the government of British Columbia (the “B.C. Government”) to bring an action against manufacturers of tobacco products for the recovery of the costs incurred in the treatment and care of individuals with diseases contracted through exposure to tobacco products. The B.C. Government commenced an action against various tobacco manufacturers (the “Respondents”). Many of the Respondents commenced third party proceedings against the Applicant, seeking contribution and indemnity. The Applicant applied to strike out the third party notices as disclosing no reasonable cause of action.

April 10, 2008
 Supreme Court of British Columbia
 (Wedge J.)
 Neutral citation: 2008 BCSC 419

Application to strike third party notices as disclosing no reasonable cause of action, granted

December 8, 2009
 Court of Appeal for British Columbia
 (Vancouver)
 (Hall(dissenting), Saunders, Lowry(dissenting),
 Tysoe and Smith JJ.A.)
 Neutral citation: 2009 BCCA 540

Appeal allowed in part

February 8, 2010
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

March 10, 2010
 Supreme Court of Canada

Applications for conditional leave to cross-appeal filed by Respondents

33563 Procureur général du Canada c. Sa Majesté la Reine du chef de la Colombie-Britannique, Imperial Tobacco Canada Limitée, Rothmans, Benson & Hedges Inc., Rothmans Inc., JTI-MacDonald Corp., R.J. Reynolds Tobacco Company et R.J. Reynolds Tobacco International, Inc., B.A.T. Industries p.l.c., British American Tobacco (Investments) Limited, Carreras Rothmans Limited, Philip Morris USA Inc., Philip Morris International Inc.
 (C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile - Mises en cause - Radiation d'avis de mise en cause - Droit de la Couronne - Responsabilité de l'État - Immunité de la Couronne - Législation - Interprétation - Responsabilité délictuelle - Obligation de diligence - Négligence - Des considérations de principe devraient-elles annihiler une obligation *prima facie* de diligence lorsque des dommages-intérêts pour perte financière relationnelle d'un montant indéterminé sont demandés? - Quel critère convient-il d'appliquer pour déterminer la proximité nécessaire entre les autorités de réglementation et les administrés pour répondre au critère des arrêts *Anns v. Merton London Borough Council*, [1978] A.C. 728 (H.L.) et *Cooper c. Hobart*, [2001] 3 R.C.S. 537? - Le préjudice qui résulte d'une cause d'action autonome, sans précédent, novatrice et qui n'est pas fondée sur la responsabilité délictuelle mais sur la loi peut-il être prévisible? - Y a-t-il lieu de considérer des questions complexes et contentieuses d'interprétation des lois sur une requête en radiation d'un acte de procédure? - Est-il manifeste que le Canada ne saurait être un fabricant (« *manufacturer* ») en vertu de la *Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act*, S.B.C. 2000, ch. 30 (« *Costs Recovery Act* »)? - Est-il manifeste que la *Costs Recovery Act* ne saurait avoir pour effet de modifier une action en responsabilité délictuelle de manière à ce que le Canada soit lié en vertu de la *Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif*, L.R.C. 1985, ch. C-50? - Est-il manifeste que la *Negligence Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 333 ne saurait s'appliquer à la *Costs Recovery Act*? - Des considérations de principe conjecturales font-elles disparaître l'obligation *prima facie* de diligence dans une situation où il est plaidé que le Canada n'agissait pas comme autorité de réglementation et où aucune inaction du Canada n'est alléguée dans les actes de procédure? - Est-il manifeste que des considérations de principe annihilent l'obligation *prima facie* de diligence du Canada envers les intimées pour vice de conception? - Est-il manifeste que des considérations de principe annihilent l'obligation *prima facie* de diligence du Canada envers les intimées pour omission de signaler le risque? - Est-il manifeste que le choix de la province de ne pas poursuivre le Canada rend irrecevable une demande de contribution ou d'indemnité par les intimées contre le Canada, dont le manquement identique à l'obligation a également entraîné les frais de soins de santé engagés pour traiter les consommateurs de tabac ou contribué à ces frais? - Est-il manifeste que des « considérations de principe » - qui doivent être plus que conjecturales - font en sorte qu'il est manifeste que le Canada ne saurait avoir d'obligation de diligence à l'égard de l'innocuité du tabac que le Canada a créé, autorisé et prescrit? - Sur une requête en radiation, un tribunal peut-il faire abstraction du texte clair de la définition de « fabricant » (« *manufacturer* ») dans la *Costs Recovery Act*, qui est assez large pour comprendre le Canada, sur le fondement de déclarations isolées dans le journal des débats de la législature et l'opinion du tribunal comme quoi le texte de la loi est indésirable sur le plan de la politique générale? - Vu les allégations dans les avis de mise en cause, est-il manifeste que le Canada ne saurait être tenu responsable en vertu de la *Negligence Act* pour action en contribution contre les intimées? - Vu les allégations dans les avis de mise en cause, et en particulier les directives généralisées du Canada et de son implication dans le secteur canadien du tabac, est-il manifeste que le Canada ne serait pas obligé d'indemniser les intimées pour leur responsabilité envers la C.-B. résultant de ces directives et de cette implication, en vertu du principe de l'indemnisation équitable?

La *Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act*, S.B.C. 2000, ch. 30 (la « *Costs Recovery Act* ») autorise le gouvernement de la Colombie-Britannique (le « gouvernement de la C.-B. ») à intenter une action contre les fabricants de produits du tabac pour le recouvrement des frais engagés dans le traitement et les soins des personnes qui ont contracté des maladies par l'exposition aux produits du tabac. Le gouvernement de la C.-B. a intenté une action contre divers fabricants de tabac (les « intimées »). Plusieurs intimées ont introduit une instance de mise en cause contre la demanderesse, sollicitant une contribution et une indemnité. La demanderesse a demandé la radiation des avis de mise en cause au motif qu'ils ne révèlent aucune cause raisonnable d'action.

<p>10 avril 2008 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Wedge) Référence neutre: 2008 BCSC 419</p>	<p>Demande de radiation des avis de mise en cause au motif qu'ils ne révèlent aucune cause raisonnable d'action, accueillie</p>
<p>8 décembre 2009 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juges Hall (dissident), Saunders, Lowry (dissident), Tysoe et Smith) Référence neutre: 2009 BCCA 540</p>	<p>Appel accueilli en partie</p>
<p>8 février 2010 Cour suprême du Canada</p>	<p>Demande d'autorisation d'appel, déposée</p>
<p>10 mars 2010 Cour suprême du Canada</p>	<p>Demandes d'autorisation conditionnelle d'appel incident déposées par les intimées</p>

33543 Bernard Gerardus Maria Berendsen, Maria Berdina Helena Berendsen, Yvonne Berendsen, Mary Berendsen and Wilbert Berendsen v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Torts – Historical environmental damage – Responsibilities of public authority – Foreseeability of harm – Adequacy of investigation – Adequacy of remediation – What is the proper test for determining foreseeability of harm in the context of the standard of care owed in negligence cases involving historic environmental contamination – Under what circumstances should a public authority be held liable in negligence for site-specific investigations and/or remediation activities carried out by agents and servants of the public authority – Is it appropriate for an appellate court to overturn a trial judge’s findings of fact, or mixed fact and law, in the absence of palpable and overriding errors by the trial judge?

In the mid-1960s, the Ontario Ministry of Transportation buried asphalt and concrete waste from a highway reconstruction project in an unlined pit on a nearby dairy farm with the owner’s consent. The Berendsens, experienced dairy farmers, purchased the farm in 1981. Shortly thereafter, their cows began to suffer serious health problems, to have a high cull rate, and to produce an unusually low quantity of milk. The immediate cause of the problems was the cows’ unwillingness to drink enough water, but the Berendsens claimed that the waste was the root cause. They alleged that chemicals in the waste had migrated to their well, contaminating the water and making it unpalatable for the cows. Testing showed that the chemicals in the water from the well did not exceed the Ontario Drinking Water Objectives, which set the levels allowed for human consumption. A new well 400 feet from the burial site was also rejected by the herd. When the Berendsens complained to the Ontario government, it arranged for an alternate water source. The herd’s water intake, milk production increased, and overall health improved. Meanwhile, the Ministry of the Environment did some water quality testing of the water in the wells, the barn troughs and the ditch, from which it concluded that the water met the Ontario Drinking Water Objectives and that it was not responsible for the problems. It stopped providing alternate water. The Berendsens sued Ontario in negligence for depositing the waste and then failing to remove the contamination. The trial judge allowed the action and awarded damages of \$1,732,400 plus pre-judgment interest and costs. The Court of Appeal allowed the appeal, set aside the trial judgment and dismissed the action.

January 18, 2008
Ontario Superior Court of Justice
(Seppi J.)
Citation: 2008 CanLII 1416

Action allowed; Berendsens awarded damages of \$1,732,400 plus pre-judgment interest and costs

December 1, 2009
Court of Appeal for Ontario
(Laskin, Juriensz and Epstein JJ.)
Neutral citation: 2009 ONCA 845

Appeal allowed, trial judgment set aside, action dismissed

January 29, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33543 Bernard Gerardus Maria Berendsen, Maria Berdina Helena Berendsen, Yvonne Berendsen, Mary Berendsen et Wilbert Berendsen c. Sa Majesté la Reine du Chef de l’Ontario
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Responsabilité délictuelle – Dommage environnemental de longue date – Responsabilités de l’autorité publique – Prévisibilité du préjudice – Caractère adéquat de l’enquête – Caractère adéquat des mesures de réparation – Quel critère faut-il appliquer pour déterminer la prévisibilité du préjudice, compte tenu de la norme de diligence pertinente, dans les actions en négligence portant sur une contamination environnementale de longue date? – Dans quelles circonstances l’autorité publique devrait-elle être tenue responsable d’avoir fait preuve de négligence lors des enquêtes menées sur place ou des mesures de réparation prises par ses mandataires et ses employés? – Convient-il qu’une cour d’appel infirme les conclusions de fait du juge du procès, ou ses conclusions mixtes de fait et de droit, lorsque le juge du procès n’a pas commis d’erreur manifeste et dominante?

Au milieu des années 60, le ministère des Transports de l’Ontario a enterré les résidus d’asphalte et de béton d’un projet de réfection routière dans une fosse sans revêtement creusée sur le terrain d’une ferme laitière située près du chantier avec le consentement du propriétaire. Les Berendsen, des producteurs laitiers d’expérience, ont acheté la ferme en 1981. Peu après, des problèmes de santé graves sont apparus dans le troupeau, un grand nombre de bêtes

ont dû être abattues et la production laitière a considérablement chuté. La quantité insuffisante d'eau ingérée par les vaches constituait la cause immédiate des problèmes, mais, selon les Berendsen, la cause profonde avait trait aux résidus. Ils prétendaient que les produits chimiques contenus dans les résidus avaient contaminé l'eau de leur puits et en avaient altéré le goût pour les vaches. Les résultats d'analyses ont révélé que les produits chimiques présents dans l'eau du puits n'excédaient pas la limite permise par les Ontario Drinking Water Objectives, qui déterminent la proportion propre à la consommation humaine. Le troupeau a également dédaigné l'eau provenant d'un nouveau puits creusé à 400 pieds de la fosse. Lorsque les Berendsen ont porté plainte auprès du gouvernement de l'Ontario, ce dernier a pris des mesures pour leur assurer une autre source d'eau. La consommation d'eau par le troupeau a augmenté, de même que sa production laitière, et sa santé générale s'est améliorée. Pendant ce temps, le ministère de l'Environnement a fait analyser l'eau des puits, des abreuvoirs dans l'étable et du fossé et est arrivé à la conclusion que l'eau respectait les Ontario Drinking Water Objectives et n'était donc pas la cause des problèmes. Il a cessé de fournir une autre source d'eau. Les Berendsen ont intenté une action en négligence contre la province pour l'enfouissement des résidus et le défaut d'enlever la contamination ainsi causée. Le juge du procès a accueilli l'action et a accordé des dommages-intérêts de 1 732 400 \$, plus les intérêts avant jugement et les dépens. La cour d'appel a accueilli l'appel, annulé le jugement de première instance et rejeté l'action.

18 janvier 2008
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(juge Seppi)
Référence : 2008 CanLII 1416

Action accueillie; dommages-intérêts de 1 732 400 \$, plus les intérêts avant jugement et les dépens, accordés aux Berendsen

1^{er} décembre 2009
Cour d'appel de l'Ontario
(juges Laskin, Juriansz et Epstein)
Référence neutre : 2009 ONCA 845

Appel accueilli, jugement de première instance annulé et action rejetée.

29 janvier 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

33551 Her Majesty the Queen In Right of Alberta v. Elder Advocates of Alberta Society, James O. Darwish, Personal Representative of the Estate of Johanna H. Darwish, deceased
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure - Class actions - Fiduciary duty - Crown - To what extent does the *sui generis* fiduciary duty found in *Guerin v. The Queen*, [1984] 2 S.C.R. 335, apply outside of the aboriginal context - What is the proper test for determining whether the Crown owes a fiduciary duty in the non-aboriginal context - In what circumstances can a private duty of care alleged against the Crown exist without a statutory source?
A directive from the provincial Health Minister dated August 1991 indicted that the operators of long-term care facilities were to charge and collect the maximum accommodation charge permitted by s. 3(1) of the *Nursing Homes Operation Regulation*.

The representative plaintiffs sought to certify class proceedings under the *Class Proceedings Act*, contending that the Crown and nine Regional Health Authorities do not ensure that the monies paid by the residents of long-term care facilities for the "accommodation charge" is used solely for accommodation and meals. As such, they claimed that long-term care facility residents had been overcharged. They further argue that it is not efficient for the residents of the long-term care facilities to bring separate lawsuits and that enormous time and resources would be saved if the claims were brought together.

The certification judge struck out causes of action for, *inter alia*, breach of fiduciary duty, but concluded that the action could proceed on several other causes of action. She certified 60 common questions, determined that the class proceeding is the preferable procedure for the fair and efficient resolution of the common issues, and approved of the chosen representative plaintiffs. The Court of Appeal dismissed an appeal but allowed the representative plaintiffs' cross-appeal in part, reinstating the allegation that the applicant had breached its fiduciary duty.

August 14, 2008
Court of Queen's Bench of Alberta
(Greckol J.)
Neutral citation: 2008 ABQB 490

Application for certifications allowed

December 4, 2009
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Conrad, Berger, and Rowbotham JJ.A.)
Neutral citation: 2009 ABCA 403

Appeal dismissed; cross-appeal allowed

February 3, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal

February 5, 2010
Supreme Court of Canada

Motion to extend time filed

33551 Sa Majesté la Reine du chef de l'Alberta c. Elder Advocates of Alberta Society, James O. Darwish, représentant personnel de la succession de Johanna H. Darwish, décédée
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile - Recours collectifs - Obligation fiduciaire - Couronne - Dans quelle mesure l'obligation fiduciaire *sui generis* reconnu dans l'arrêt *Guerin c. La Reine*, [1984] 2 R.C.S. 335, s'applique-t-elle dans le contexte non autochtone? - Quel critère permet de savoir si la Couronne a une obligation fiduciaire dans un contexte non autochtone? - Dans quelles situations une obligation privée de diligence alléguée contre la Couronne existe-t-elle sans fondement législatif?

En vertu d'une directive du ministre provincial de la Santé en date d'août 1991, les exploitants d'établissements de soins de longue durée devaient facturer et percevoir les frais d'hébergement maximaux autorisés par le par. 3(1) du *Nursing Homes Operation Regulation*.

Les représentants des demandeurs en première instance ont demandé l'autorisation d'intenter un recours collectif en vertu de la *Class Proceedings Act*, alléguant que la Couronne et neuf autorités régionales de la santé ne veillent pas à ce que les sommes d'argent payées par les pensionnaires des établissements de soins de longue durée au titre des « frais d'hébergement » soient utilisées exclusivement pour l'hébergement et les repas. De ce fait, prétendent-ils, ils auraient été facturés en trop. Ils plaident en outre qu'il n'est pas pratique pour les pensionnaires des établissements de soins de longue durée d'intenter des poursuites distinctes et qu'il y aurait moyen de réaliser d'énormes économies de temps et de ressources si les demandes étaient réunies.

La juge chargée d'autoriser le recours collectif a radié certaines causes d'action, notamment en ce qui a trait à la violation d'une obligation fiduciaire, mais a conclu que le recours pourrait procéder relativement à plusieurs autres causes d'action. Elle a certifié 60 questions communes, a jugé que le recours collectif était la procédure de choix pour le règlement juste et efficace des questions communes et a approuvé les représentants des demandeurs en première instance. La Cour d'appel a rejeté l'appel, mais a accueilli en partie l'appel incident des représentants des demandeurs en première instance, réintégrant l'allégation selon laquelle la demanderesse avait violé son obligation fiduciaire.

14 août 2008
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Greckol)
Référence neutre : 2008 ABQB 490

Demande de certifications, accueillie

4 décembre 2009
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Conrad, Berger et Rowbotham)
Référence neutre : 2009 ABCA 403

Appel rejeté; appel incident accueilli

3 février 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel

5 février 2010
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai, déposée

33565 Vergers Leahy inc. v. Fédération de l'UPA de Saint-Jean- de-Valleyfield, Commission de protection du territoire agricole du Québec
- and -

Vergers Leahy inc. v. Commission de protection du territoire agricole du Québec et Fédération de l'UPA de Saint-Jean-de-Valleyfield
(Que.) (Civil) (By Leave)

Legislation - Interpretation - Administrative law - Separate statutes providing for general jurisdiction of quasi-judicial appeal tribunal and specific power of tribunal to interfere with administrative decision - Commission de protection du territoire agricole refusing to dezone portions of protected territory - Commission's decision appealed to Administrative Tribunal of Quebec - ATQ receiving evidence *de novo* and reversing decision - Whether statute or statutes granting jurisdiction authorized evidence *de novo* - *Charter of human rights and freedoms*, R.S.Q. c. C-12, s. 23 - *Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities*, R.S.Q. c. P-41.1, ss. 21.1, 21.4 - *Act respecting administrative justice*, R.S.Q. c. J-3, ss. 15, 34. (See also 33566)

Reasoned decisions made by the Commission de protection du territoire agricole were contested before the Administrative Tribunal of Quebec, which decided to hear expert evidence *de novo* and then reversed the Commission's decisions. Following an appeal confirming that approach, the Commission applied for judicial review.

December 10, 2007
Quebec Superior Court
(Blanchard J.)

On judicial review, decision of Administrative Tribunal of Quebec based on evidence *de novo* and decision of Court of Quebec affirming ATQ's decision set aside.

December 14, 2009
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Dalphond, Morissette and Côté JJ.A.)

Appeal dismissed.

February 12, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

33565 Vergers Leahy inc. c. Fédération de l'UPA de Saint-Jean- de-Valleyfield, Commission de protection du territoire agricole du Québec
- et -
Vergers Leahy inc. c. Commission de protection du territoire agricole du Québec et Fédération de l'UPA de Saint-Jean-de-Valleyfield
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Législation - Interprétation - Droit administratif - Compétence générale d'un tribunal d'appel quasi judiciaire et pouvoir spécifique d'intervention de ce tribunal à l'encontre d'une décision administrative prévus par des lois distinctes - Commission de protection du territoire agricole refusant de dézoner des portions de territoire protégé - Appel de cette décision devant le Tribunal administratif du Québec - Preuve *de novo* reçue par le TAQ et décision renversée - La ou les lois attributives de juridiction autorisaient-elles la preuve *de novo*? - *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q. ch. C-12, art. 23 - *Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles*, L.R.Q. ch. P-41.1, art. 21.1, 21.4 - *Loi sur la justice administrative*, L.R.Q. ch. J-3, art. 15, 34. (Voir aussi 33566)

Des décisions motivées de la Commission de protection du territoire agricole sont contestées devant le Tribunal administratif du Québec; celui-ci décide d'entendre une preuve d'expertise *de novo* puis renverse les décisions de la Commission. À l'issue d'un appel confirmant cette approche, la Commission demande un contrôle judiciaire.

Le 10 décembre 2007
Cour supérieure du Québec
(Le juge Blanchard)

Contrôle judiciaire exercé; décision du Tribunal administratif du Québec basée sur une preuve *de novo* annulée; décision de la Cour du Québec confirmant cette décision du TAQ cassée.

Le 14 décembre 2009
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Dalphond, Morissette et Côté)

Appel rejeté.

Le 12 février 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

33566 Municipality of Saint-Pie, Regional County Municipality of Les Maskoutains v. Commission de protection du territoire agricole du Québec and Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe
- and -
Municipality of Saint-Pie, Regional County Municipality of Les Maskoutains v. Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe and Commission de protection du territoire agricole du Québec
- and -
Administrative Tribunal of Quebec
(Que.) (Civil) (By Leave)

Legislation - Interpretation - Administrative law - Separate statutes providing for general jurisdiction of quasi-judicial appeal tribunal and specific power of tribunal to interfere with administrative decision - Commission de protection du territoire agricole refusing to dezone portions of protected territory - Commission's decision appealed to Administrative Tribunal of Quebec - ATQ receiving evidence *de novo* and reversing decision - Whether statute or statutes granting jurisdiction authorized evidence *de novo* - Charter of human rights and freedoms, R.S.Q. c. C-12, s. 23 - *Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities*, R.S.Q. c. P-41.1, ss. 21.1, 21.4 - *Act respecting administrative justice*, R.S.Q. c. J-3, ss. 15, 34. (See also 33565)

Reasoned decisions made by the Commission de protection du territoire agricole were contested before the Administrative Tribunal of Quebec, which decided to hear expert evidence *de novo* and then reversed the Commission's decisions. Following an appeal confirming that approach, the Commission applied for judicial review.

December 10, 2009
Quebec Superior Court
(Blanchard J.)

On judicial review, decision of Administrative Tribunal of Quebec based on evidence *de novo* and decision of Court of Quebec affirming ATQ's decision set aside.

December 14, 2009
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Dalphond, Morissette and Côté JJ.A.)

Appeal dismissed.

February 12, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

33566 Municipalité de Saint-Pie, Municipalité régionale de comté Les Maskoutains c. Commission de protection du territoire agricole du Québec et Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe
- et -
Municipalité de Saint-Pie, Municipalité régionale de comté Les Maskoutains c. Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe et Commission de protection du territoire agricole du Québec
- et -
Tribunal administratif du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Législation - Interprétation - Droit administratif - Compétence générale d'un tribunal d'appel quasi judiciaire et pouvoir spécifique d'intervention de ce tribunal à l'encontre d'une décision administrative prévus par des lois distinctes - Commission de protection du territoire agricole refusant de dézoner des portions de territoire protégé - Appel de cette décision devant le Tribunal administratif du Québec - Preuve *de novo* reçue par le TAQ et décision renversée - La ou les lois attributives de juridiction autorisaient-elles la preuve *de novo*? - *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q. ch. C-12, art. 23 - *Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles*, L.R.Q. ch. P-41.1, art. 21.1, 21.4 - *Loi sur la justice administrative*, L.R.Q. ch. J-3, art. 15, 34. (Voir aussi 33565)

Des décisions motivées de la Commission de protection du territoire agricole sont contestées devant le Tribunal administratif du Québec; celui-ci décide d'entendre une preuve d'expertise *de novo* puis renverse les décisions de la Commission. À l'issue d'un appel confirmant cette approche, la Commission demande un contrôle judiciaire.

Le 10 décembre 2009
Cour supérieure du Québec
(Le juge Blanchard)

Contrôle judiciaire exercé; décision du Tribunal administratif du Québec basée sur une preuve *de novo* annulée; décision de la Cour du Québec confirmant cette décision du TAQ cassée.

Le 14 décembre 2009
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Dalphond, Morissette et Côté)

Appel rejeté.

Le 12 février 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

33584 Bert Andrews, Winston Andrews, Dwight Attwood, Jerry Best, Glenn Burton, Perry Burton, David Cassell, Ronald Goodyear, Lloyd Hart, Lionel House, Barry Humphries, Edgar Hunt, George W. Jacobs, Dwight Moulard, Glenn Penney, James Pond, Walter Rogers, Rodney Rowe,, Stephen Rowe, Wally Shiner, Ivan Small, Robert Small, Harold Stagg, Alphonsus Tulk, Carl Vincent and Harold Waterman v. Attorney General of Canada
(N.L.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure - Pleadings - Motion to strike statement of claim - Applicants commencing action against Respondent Crown alleging breach of contract between Applicants and Minister of Fisheries and Oceans - Respondent applying to strike out statement of claim on basis that it did not disclose a reasonable cause of action - Whether principle of *Pacific National Investments Ltd. v. Victoria (City)*, [2000] 2 S.C.R. 919, relating to exercise of legislative powers by municipality applies generally to Ministers of federal Crown exercising authority under federal legislation - Whether that issue of law can be decided on an application to strike a statement of claim as disclosing no reasonable cause of action.

The Applicants commenced an action against the Respondent Crown alleging breach of a contract, said to have arisen as a result of an arrangement agreed upon between the Applicants and the Minister of Fisheries and Oceans and, in the alternative, negligence on the part of the Minister by reason of his having entered into the arrangement with the Applicants without the necessary authority to do so. The statement of claim alleges that all of the elements of a contract were present. The Minister was interested in reallocating some of the expected increase in crab stocks to other inshore fishermen to lessen the impact of the then current crisis in the fishery. The Applicants agreed to forgo what they felt was their entitlement to increases in their share of the quota proportionate to the increase in the overall Total Allowable Catch (TAC). The consideration on the part of the Applicants was their agreement to the resulting reallocation, in exchange for the promise of the Minister that their quota would not fall below the specified minimum.

The Respondent applied to strike out the statement of claim on the basis that it does not disclose a reasonable cause of action.

September 5, 2008
Supreme Court of Newfoundland and Labrador,
Trial Division
(Faour J.)
Neutral citation: 2008 NLTD 145

Application to strike statement of claim allowed

December 30, 2009
Supreme Court of Newfoundland and Labrador -
Court of Appeal
(Wells (dissenting), Welsh and Barry JJ.A.)
Neutral citation: 2009 NLCA 70

Appeal dismissed

February 24, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

March 25, 2010
Supreme Court of Canada

Motion for leave to intervene filed

March 26, 2010
Supreme Court of Canada

Motion for leave to intervene filed

33584 Bert Andrews, Winston Andrews, Dwight Attwood, Jerry Best, Glenn Burton, Perry Burton, David Cassell, Ronald Goodyear, Lloyd Hart, Lionel House, Barry Humphries, Edgar Hunt, George W.

Jacobs, Dwight Mouland, Glenn Penney, James Pond, Walter Rogers, Rodney Rowe, Stephen Rowe, Wally Shiner, Ivan Small, Robert Small, Harold Stagg, Alphonsus Tulk, Carl Vincent et Harold Waterman c. Procureur général du Canada
(T.-N.-L.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile - Actes de procédure - Requête en radiation de la déclaration - Les demandeurs ont intenté une action contre l'État intimé, alléguant la violation d'un contrat conclu entre les demandeurs et le ministre des Pêches et des Océans - L'intimé a demandé la radiation de la demande au motif que celle-ci ne révélait aucune cause raisonnable d'action - Le principe énoncé dans l'arrêt *Pacific National Investments Ltd. c. Victoria (Ville)*, [2000] 2 R.C.S. 919, relativement à l'exercice de pouvoirs de réglementation par la municipalité s'applique-t-il généralement aux ministres de l'État fédéral qui exercent un pouvoir en vertu de la loi fédérale? - Cette question de droit peut-elle être tranchée sur une demande de radiation d'une déclaration au motif qu'elle ne révèle aucune cause raisonnable d'action?

Les demandeurs ont intenté une action contre l'État intimé, alléguant la violation d'un contrat qui, affirment-ils, aurait découlé d'une entente intervenue entre les demandeurs et le ministre des Pêches et des Océans et, à titre subsidiaire, la négligence du ministre du fait qu'il aurait conclu cette entente avec les demandeurs alors qu'il n'avait pas le pouvoir de le faire. La déclaration renferme une allégation comme quoi tous les éléments d'un contrat étaient présents. Le ministre était intéressé à attribuer de nouveau une partie de l'augmentation prévue des stocks de crabe à d'autres pêcheurs côtiers pour réduire l'impact de la crise qui sévissait alors dans la pêche. Les demandeurs ont accepté de renoncer à ce qu'ils estimaient être leur droit à des augmentations de leur part du quota en proportion à l'augmentation du total autorisé des captures (TAC) global. En contrepartie de la promesse du ministre que leur quota ne serait pas inférieur à un minimum déterminé, les demandeurs ont accepté la nouvelle attribution qui en résulterait.

L'intimé a demandé la radiation de la déclaration au motif qu'elle ne révèle aucune cause raisonnable d'action.

5 septembre 2008
Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador,
Section de première instance
(Juge Faour)
Référence neutre : 2008 NLTD 145

Demande de radiation de la déclaration, accueillie

30 décembre 2009
Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador -
Cour d'appel
(Juges Wells (dissident), Welsh et Barry)
Référence neutre : 2009 NLCA 70

Appel rejeté

24 février 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

25 mars 2010
Cour suprême du Canada

Requête en autorisation d'intervenir

26 mars 2010
Cour suprême du Canada

Requête en autorisation d'intervenir

33554 Jean-Marc Richard v. Time Inc. and Time Consumer Marketing Inc.
(Que.) (Civil) (By Leave)

Consumer protection – Advertising – Misleading advertising – Sweepstake – Applicable test for determining whether representations false or misleading within meaning of *Consumer Protection Act*, R.S.Q., c. P-40.1 – Whether documents at issue contained false or misleading representations – If so, what was appropriate quantum of damages?

In 1999, Mr. Richard received an envelope sent by the Respondents that contained documents in English, one of which was entitled "Official Sweepstake Notification". After reading the documents, Mr. Richard concluded that he had won US\$833,337. He filled out the reply coupon and subscribed to Time magazine. Since he did not receive his prize, he contacted Time and found out that he would not be receiving a cheque because he did not have the

winning number. He also learned that the person who had signed the documents as the sweepstake manager did not exist. Time explained to him that the documents were merely an invitation to participate in the sweepstake and that he could win only if he had received the “Grand Prize Winning Entry” (which was not the case) and had returned it in time. Mr. Richard therefore brought an action in damages against the Respondents alleging breach of contractual obligations and violations of the *Consumer Protection Act*.

The trial judge dismissed the portion of the action based on contractual liability, finding that it was impossible to conclude from a literal reading of the document at issue that it contained an unconditional offer to pay US\$833,337. However, she held that the document contained several false representations within the meaning of the *Consumer Protection Act* and had been written with the intent to mislead readers. In her opinion, the general impression that an average consumer would have from the document was that the recipient had won a large prize, which was not necessarily the case. She therefore ordered the Respondents to pay Mr. Richard \$1,000 in moral damages and \$100,000 in exemplary damages. The Court of Appeal reversed the decision, finding that the document contained no false or misleading representations. In its opinion, an average consumer reading the document at issue would have understood that it was merely an [TRANSLATION] “advertising game” (para. 43).

July 16, 2007
Quebec Superior Court
(Cohen J.)
2007 QCCS 3390

Action in damages allowed in part

December 10, 2009
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Chamberland, Morin and Rochon JJ.A.)
2009 QCCA 2378

Appeal allowed; action in damages dismissed; incidental appeal dismissed

February 8, 2010
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

33554 Jean-Marc Richard c. Time Inc. and Time Consumer Marketing Inc.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Protection du consommateur – Publicité – Publicité trompeuse – Sweepstake – Quel est le critère applicable pour déterminer si des déclarations sont fausses ou trompeuses au sens de la *Loi sur la protection du consommateur*, L.R.Q., ch. P-40.1? – Les documents en litige contenaient-ils des déclarations fausses ou trompeuses? – Dans l’affirmative, quel aurait dû être le quantum des dommages-intérêts?

En 1999, M. Richard reçoit une enveloppe envoyée par les intimées contenant des documents rédigés en anglais dont l’un est intitulé « Official Sweepstake Notification ». À la lecture des documents, M. Richard conclut qu’il a gagné une somme de 833 337 \$US. Il remplit le coupon-réponse et s’abonne à la revue Time. N’ayant pas reçu son prix, M. Richard contacte Time et apprend qu’il ne recevra pas de chèque puisqu’il ne détenait pas le numéro gagnant. Il apprend aussi que la personne ayant signé les documents à titre de directrice du sweepstake n’existe pas. Time lui explique que les documents ne constituaient qu’une invitation à participer au sweepstake et que, pour gagner, il devait avoir reçu le « Grand Prize Winning Entry » (ce qui n’était pas le cas) et l’avoir retourné à temps. Monsieur Richard intente alors une action en dommages-intérêts contre les intimées. Il allègue des violations d’obligations contractuelles ainsi que des contraventions à la *Loi sur la protection du consommateur*.

La juge de première instance rejette la portion du recours fondée sur la responsabilité contractuelle. Elle estime que selon une lecture littérale du texte en litige, il est impossible de conclure qu’il s’agissait d’une offre inconditionnelle de payer 833 337 \$US. Elle juge toutefois que le texte contenait plusieurs fausses représentations au sens de la *Loi sur la protection du consommateur* et qu’il était rédigé dans le but de tromper le lecteur. Selon elle, l’impression générale qui se dégage du texte, selon la perspective du consommateur moyen, est que le destinataire a gagné un prix important, alors que tel n’est pas nécessairement le cas en réalité. Elle condamne en conséquence les intimées à payer à M. Richard 1 000 \$ à titre de dommages moraux et 100 000 \$ à titre de dommages-intérêts exemplaires. La Cour d’appel renverse la décision. Elle juge que le texte ne comporte pas de déclarations fausses ou trompeuses. Selon elle, le consommateur moyen qui aurait lu le texte en litige aurait compris qu’il ne s’agissait que d’un « jeu à saveur publicitaire » (par. 43).

Le 16 juillet 2007
Cour supérieure du Québec
(La juge Cohen)
2007 QCCS 3390

Action en dommages-intérêts accueillie en partie

Le 10 décembre 2009
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Chamberland, Morin et Rochon)
2009 QCCA 2378

Appel accueilli; action en dommages-intérêts rejetée;
appel incident rejeté

Le 8 février 2010
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée
